

**La sémantique diachronique en linguistique historique :
des exemples des langues oubangiennes (famille Niger-Congo)**

Raymond Boyd, CNRS LLL

Lorsqu'il s'agit de linguistique historique, on pense d'abord à un ensemble de formes phonétiques censé caractériser une langue antérieure qui est devenue, moyennant des changements diachroniques contrastés, une série de langues modernes différentes. Or, les formes de celles-ci, qu'on compare afin de rétablir la langue antérieure doivent présenter des correspondances phonétiques régulières et avoir un sens commun identifiable. On sait pourtant que ce sens « commun » n'est pas nécessairement identique dans toutes les langues comparées. Le changement sémantique accompagne parfois le changement phonétique et on se voit amené à rétablir un sens ancien comme on rétablit une forme phonétique.

Dans la « comparaison de masse » (ou multilatérale) pratiquée et théorisée par Joseph Greenberg (cf. Greenberg 1957 pour une présentation claire et complète), le seul objectif est l'établissement d'un classement des langues connues. Si les formes jugées comparables présentent des divergences sémantiques, celles-ci sont validées a priori selon des procédés généralement attestés dans les langues du monde. La diachronie qui a donné lieu à la situation actuelle n'est jamais explicitée.

Dans la linguistique historique qui rétablit des formes phonétiques, les différences de sens appellent une validation par un système définissable de champs sémantiques et d'emplois qui explique les changements intervenus et écartent définitivement la possibilité d'une ressemblance hasardeuse.

Je présenterai quelques exemples de polysémie dans des langues dont la parenté a été établie par la comparaison de masse et dont la linguistique historique n'est qu'à ses débuts. Ce sont des langues « isolantes » avec une morphologie réduite, où la recherche des situations où des glissements sémantiques ont pu avoir lieu présente une gamme de difficultés que nous nous emploierons à définir.

Texte cité : Greenberg, Joseph H. (1957). *Essays in Linguistics*. Chicago: University of Chicago Press.